

1000单词畅游世界丛书

# 1000单词

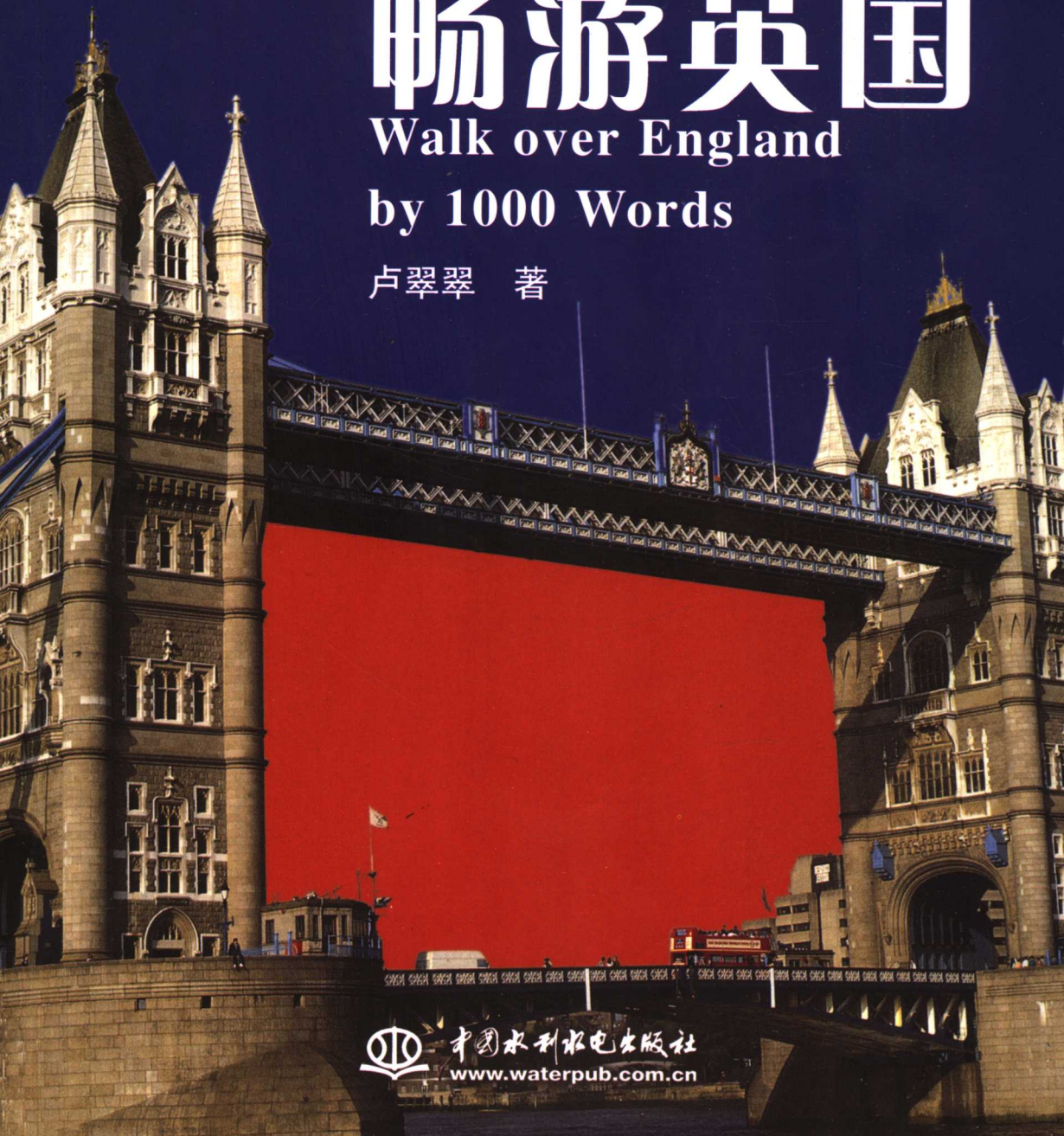


# 畅游英国

Walk over England

by 1000 Words

卢翠翠 著



中国水利水电出版社

www.waterpub.com.cn



© 卢翠翠 著

1000单词畅游世界丛书



1000

单词

畅游英国



中国水利水电出版社  
www.waterpub.com.cn

# 内容提要

本书是作者由自己在英国的经历感触而发撰写的介绍英国风景和社会生活的书。本书将一些英语日常用语和常用单词插入文中做了解释和举例以便读者在了解英国风景和社会生活的同时，潜移默化的掌握一些英语日常用语和单词，是一本不可多得的、集风景与常用英语词汇于一体的图书。

读者对象：广大旅游文化爱好者；大、中学生；希望了解英国文化、风景及社会生活的读者，即将出访英国的国内人士。

## 图书在版编目(CIP)数据

1000单词畅游英国 / 卢翠翠著. —北京: 中国水利水电出版社, 2007

(1000单词畅游世界丛书)

ISBN 978-7-5084-4497-0

I. 1… II. 卢… III. ①英国—词汇—自学参考资料  
②英国—概况 IV. H313 K956.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第037996号

书 名	1000单词畅游世界丛书 1000单词畅游英国
作 者	卢翠翠 著
出版 发行	中国水利水电出版社(北京市三里河路6号100044) 网址: <a href="http://www.waterpub.com.cn">www.waterpub.com.cn</a> E-mail: <a href="mailto:sales@waterpub.com.cn">sales@waterpub.com.cn</a> 电话: (010) 63202266(总机)、68331835(营销中心)
经 售	北京科水图书销售中心(零售) 电话: (010) 88383994、63202643 全国各地新华书店和相关出版物销售网点
排 版	中国水利水电出版社装帧出版部
刷 印	北京中科印刷有限公司
规 格	787mm × 1092mm 16开本 13印张 434千字
版 次	2007年8月第1版 2007年8月第1次印刷
印 数	0001—5000册
定 价	28.00元

凡购买我社图书，如有缺页、倒页、脱页的，本社营销中心负责调换

版权所有·侵权必究

# 自序

恭喜你打开这本书！这里没有堆砌华丽辞藻，没有深奥大道理，没有商业炒作，有的只是一个个真实的故事——real life，和你一起分享。

到搁笔的最后一刻，我才有种如释重负的感觉；翻看着底稿，心里有说不出的喜欢。其实，整理记忆并且下笔成书是一个非常辛苦的过程，一定要和朋友分享自己的海外学习经验的心愿支撑着我坚持到最后。

选择留英读书，其实选择的是一种生活方式。不同的人从世界各地聚集到这个小岛上是为了不同的目标：

得到世界一流的学历；

走进历代皇室家门——一窥豪族生活面貌；

欣赏世界奇珍异品——游览国家博物馆；

倾听苏格兰风笛声——观看世纪传统巡礼庆典

……

**It's a big deal!**

英国是一个带着傲气的贵族形象。英国是现代大学的发源地，她拥有世界上最古老的大学，英国人素以其高水平的教育质量和严谨的学风而自豪；英国是一个历史悠久的国家，英国是现代工业文明的发祥地，这个国家里每一个城市和每一个村庄都和谐地保持着现代与传统的平衡；英国拥有令人羡慕的灿烂文化和艺术，全国有数不清的博物馆、美术馆、歌剧院以及其他文化设施让你流连往返；不光是人文景观出色，英国的自然风光同样举世闻名……

在英国呆了2年多，好奇的我玩了不少的地方，一点一点和这个曾经日不落帝国亲密接触，同时也慢慢地喜欢上这种生活。

很多人刚刚到达英国的时候，看到建筑陈旧，街道狭小，破破烂烂的，大失所望。英国的建筑魅力其实就在于它的历史和对历史建筑和自然景观的尊重和维护。比如，里面可以是很现代的PUB，外面看就是一个老屋，而且越来越佩服他们对几百年的建筑能保护得这么好。传统是英国特色的主要内容。

在这本书里，我按照英国不同的地区或城市分别介绍，从商业中心伦敦到工业中心曼彻斯特，从英国的北部到英国的南部，让没去过英国的读者对它有更全面和立体的了解。此外，本书在下列方面可以对你有所帮助：

1. 英语学习的实用指导手册。本书向读者介绍了**1000**个常用英文单词、短语，并且融入到对话里穿插在文中，便于读者学习。在英国生活，事实上几百个单词就可以完全应付，掌握书中的单词，你会发现沟通是如此的容易。

2. 英国旅游的实用读本。如果你有拜访英国的打算，你可以在出发前、旅途中、游览中阅读本书，按照本书所介绍的景点进行游览，感受地道的英国文化。

3. 英国生活的参考读物。如果你打算在英国读书或生活一段时间，那么本书中很多的生活信息是提供给你的最佳帮助。你可以更好的了解英国的交通、购物、天气、娱乐、餐饮等情况，让你轻松融入英国的生活。

最后，衷心地祝愿各位读者能够开心地阅读本书，获得你了解的一切！

You experience it, and you know it, and you like it.

相信本书会给你一种特殊的感受！







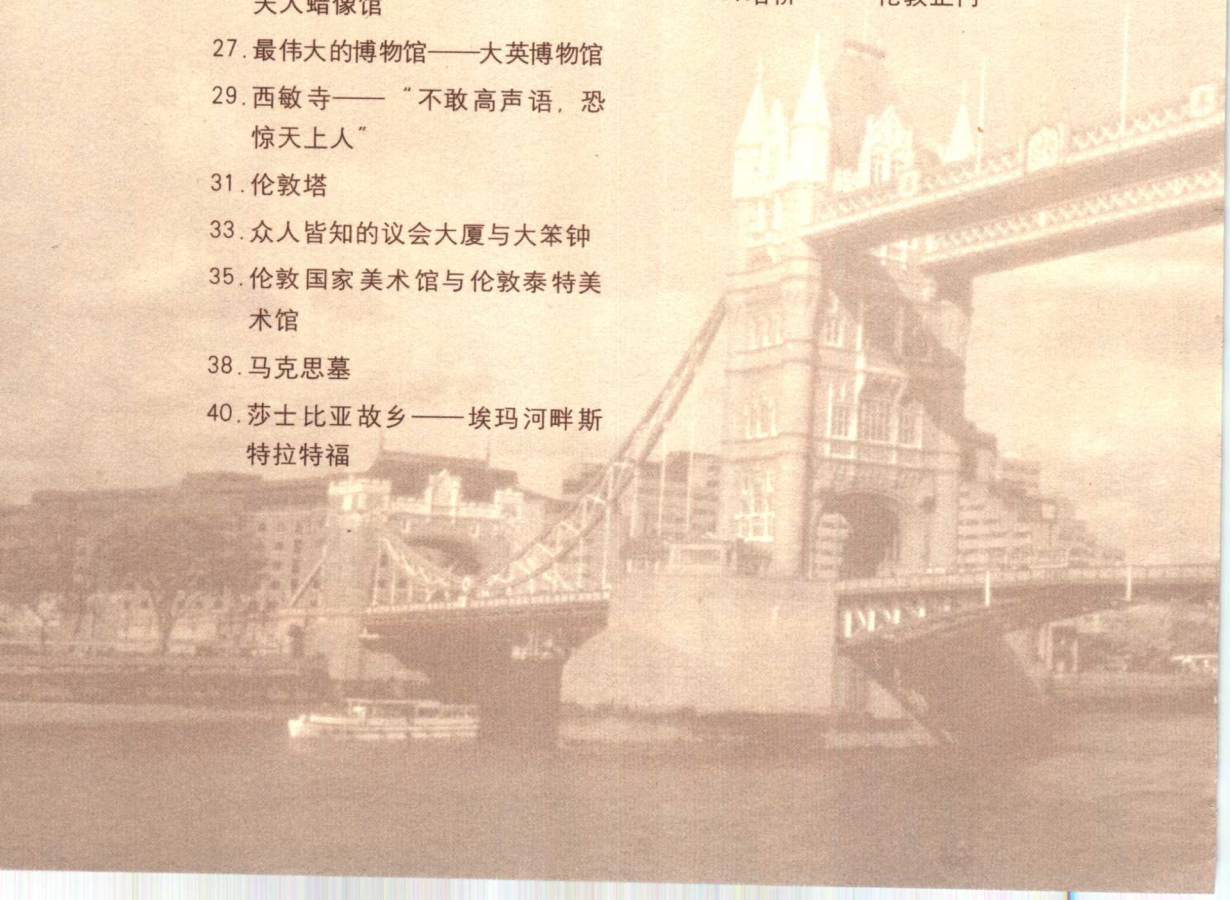


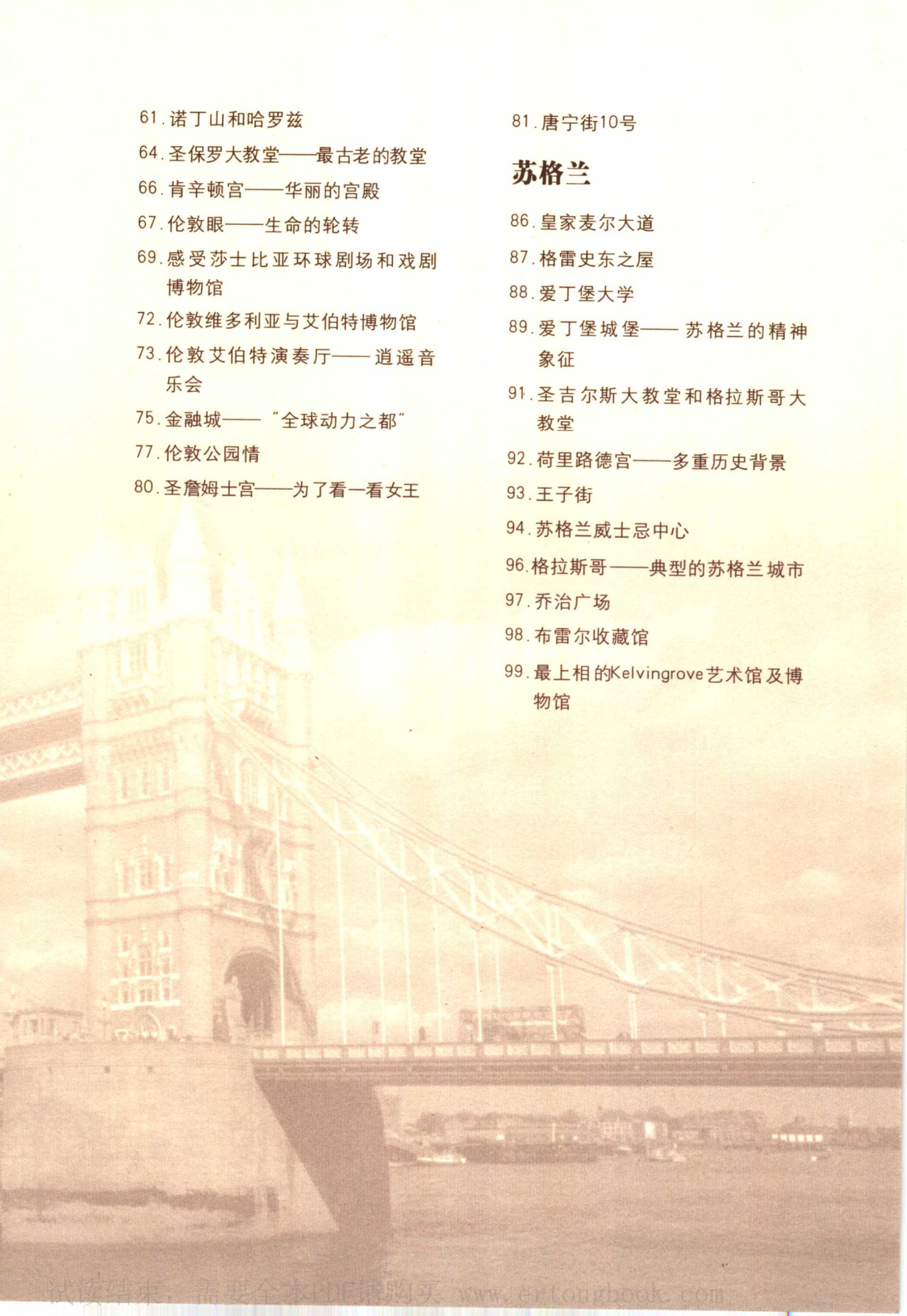
# 目录

## 自序

## 伦敦

- 13. 世界性的大都市——伦敦
- 16. 行在伦敦
- 18. 吃在伦敦（一）
- 20. 吃在伦敦（二）
- 23. “他人的家”——白金汉宫
- 25. 各国名人聚集地——伦敦杜莎夫人蜡像馆
- 27. 最伟大的博物馆——大英博物馆
- 29. 西敏寺——“不敢高声语，恐惊天上人”
- 31. 伦敦塔
- 33. 众人皆知的议会大厦与大笨钟
- 35. 伦敦国家美术馆与伦敦泰特美术馆
- 38. 马克思墓
- 40. 莎士比亚故乡——埃玛河畔斯特拉特福
- 42. 在伦敦寻找福尔摩斯
- 45. 格林威治
- 47. 温莎古堡——不爱江山爱美人
- 50. 伦敦动物园
- 52. 伦敦狄更斯故居
- 54. 伦敦自然历史博物馆——知性与趣味
- 56. 汉普顿宫——英国的凡尔赛宫
- 57. 泰晤士河——母亲河
- 60. 塔桥——“伦敦正门”



- 
- 61. 诺丁山和哈罗兹
  - 64. 圣保罗大教堂——最古老的教堂
  - 66. 肯辛顿宫——华丽的宫殿
  - 67. 伦敦眼——生命的轮转
  - 69. 感受莎士比亚环球剧场和戏剧博物馆
  - 72. 伦敦维多利亚与艾伯特博物馆
  - 73. 伦敦艾伯特演奏厅——逍遥音乐会
  - 75. 金融城——“全球动力之都”
  - 77. 伦敦公园情
  - 80. 圣詹姆士宫——为了看一看女王

81. 唐宁街10号

## 苏格兰

- 86. 皇家麦尔大道
- 87. 格雷史东之屋
- 88. 爱丁堡大学
- 89. 爱丁堡城堡——苏格兰的精神象征
- 91. 圣吉尔斯大教堂和格拉斯哥大教堂
- 92. 荷里路德宫——多重历史背景
- 93. 王子街
- 94. 苏格兰威士忌中心
- 96. 格拉斯哥——典型的苏格兰城市
- 97. 乔治广场
- 98. 布雷尔收藏馆
- 99. 最上相的Kelvingrove 艺术馆及博物馆

100. 苏格兰高地——世界的尽头

102. 斯凯岛——天涯海角

103. 尼斯湖找水怪

104. Fish Ladder

106. 温得米尔——改变人生观的美景

107. 小镇游——鲍内斯和安布尔赛德

108. 格拉斯米尔——姜汁面包飘香

110. 卡尔斯贝洞窟

111. 苏格兰风笛情

113. 苏格兰裙

## 利物浦

118. 阿尔伯特港

119. 利物浦大教堂

120. 莱姆大街和都市大教堂

121. 利物浦大学

123. Beatles的故乡

## 曼彻斯特

127. 艾伯特广场

128. 凯瑟菲尔德城市遗公园

129. 同志村——粉红之都

131. 英国最大的唐人街

132. 洛利艺术中心

133. 阿戴尔中心——动感都市

133. 曼彻斯特大学

134. 曼联和曼城——红色和蓝色

## 牛津

139. 魔法学校——牛津大学

141. 博德莱安图书馆

142. 牛津博物馆——寻找爱丽丝

## 剑桥

145. 剑桥大学——“英国最佳大学”

147. 剑桥的学院

国王学院

皇后学院

三一学院

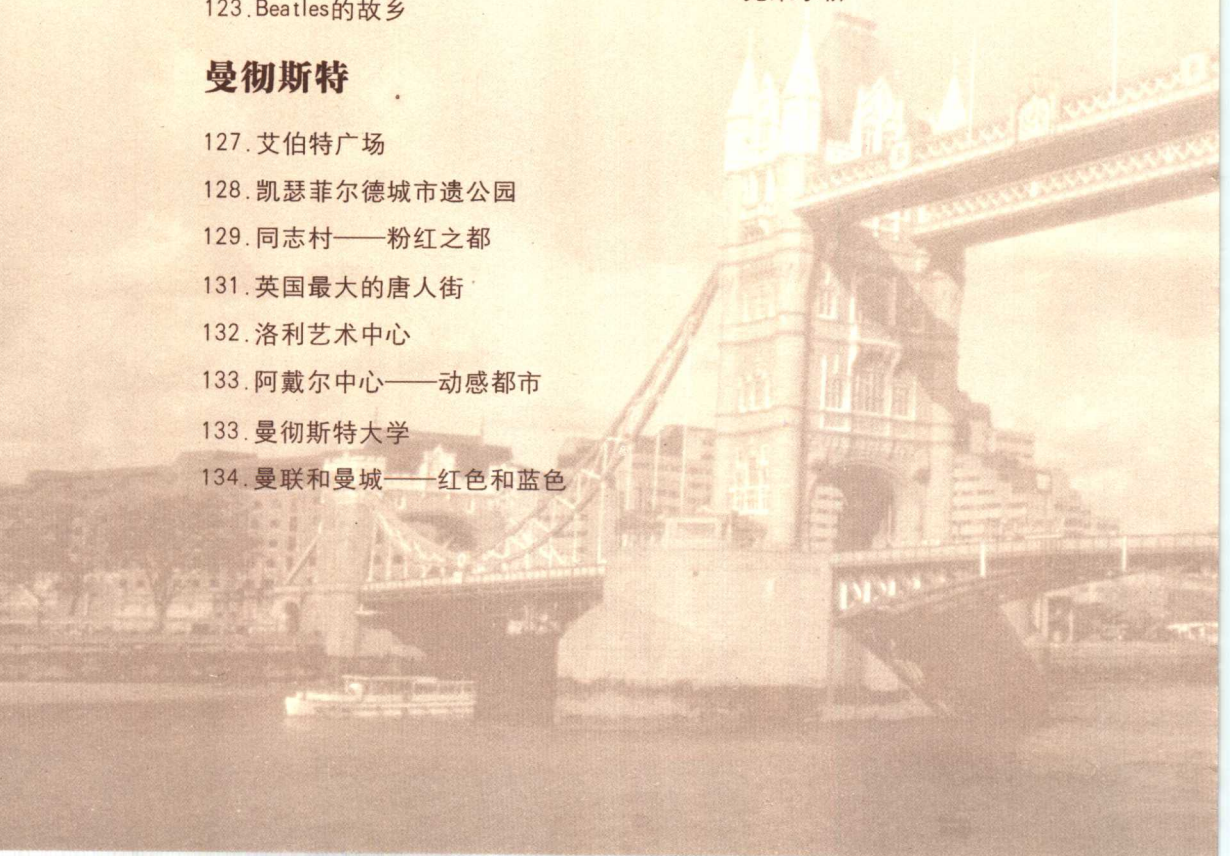
151. 剑河撑篙

## 剑桥的桥

153. “数学桥”

154. 叹息桥

155. 克莱尔桥



## 世界遗产——罗马温泉 城巴斯

- 159. 罗马浴池博物馆
- 161. 圆形广场和皇家新月楼

## 历史重镇——约克

- 165. 寻根者的圣地
- 166. 千年的城墙和教堂

## 其他

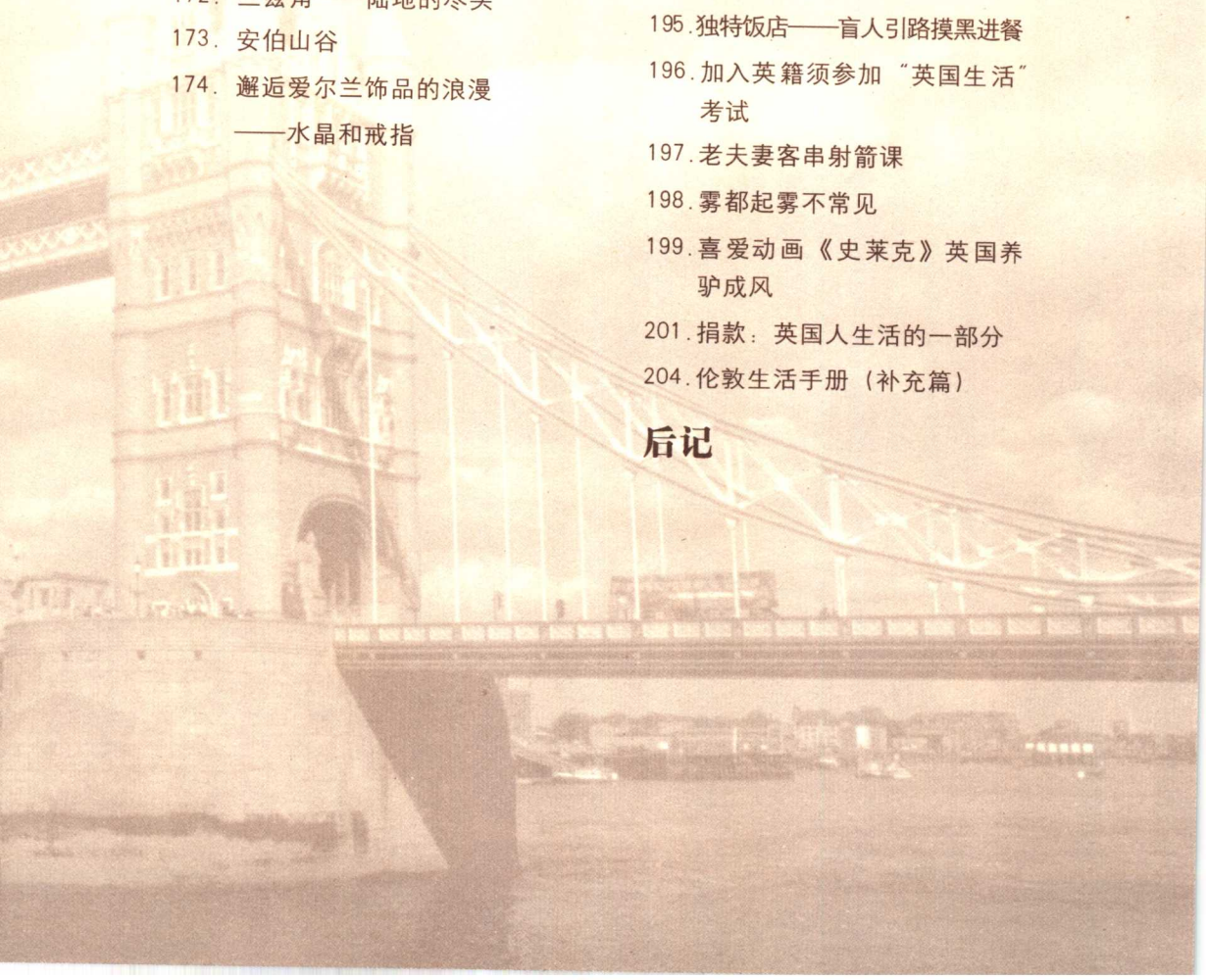
- 169. 伦敦特色市集——感受生活的脉搏
- 171. 英国最早的唐人街
- 172. 兰兹角——陆地的尽头
- 173. 安伯山谷
- 174. 邂逅爱尔兰饰品的浪漫——水晶和戒指

- 175. 丘吉尔故居
- 177. 英国有个风格独特的中式宫殿
- 178. 英国最好的书店门脸很小

## 生活在英国

- 181. 课业——从零开始
- 183. 在伦敦打工的日子
- 185. 投资留学 看上去很美?
- 187. 南安普顿大学中国周札记
- 188. 英国人的“低效率”
- 190. 英国英语口语众多 没有“普通话”
- 192. 留学生的尴尬事
- 193. 在伦敦租房子
- 195. 独特饭店——盲人引路摸黑进餐
- 196. 加入英籍须参加“英国生活”考试
- 197. 老夫妻客串射箭课
- 198. 雾都起雾不常见
- 199. 喜爱动画《史莱克》英国养驴成风
- 201. 捐款：英国人生活的一部分
- 204. 伦敦生活手册（补充篇）

## 后记



# 伦敦

12

12

Oxford Circus Whitehall  
Westminster Elephant  
Camberwell Peckham

OXFORD CIRCUS

to & from  
Camberwell  
Westminster  
Piccadilly  
Circus  
Oxford Street

JJD 556D

# 世界性的大都市

## ——伦敦

飞机终于从希斯罗机场(Heathrow)降落了，我终于踏上了曾经是大英日不落帝国的首都伦敦。出了机场，Phoebe和她朋友Philip已经等了我很久了。Phoebe是我去香港参加培训活动认识的英国女孩，一年多不见，两人拥抱了半天，兴奋地互相讲述各自的经历。Philip不得不大声提醒我们要赶地铁到伦敦，原来希斯罗机场位于伦敦西郊外25公里呢。

去伦敦的地铁上，Phoebe让我向Philip做一个自我介绍。

我于是说：“Hi, I am Stephanie who comes from Beijing to study in London. Many people come to London to look for their dreams and I am one of them!” Philip则回复我说：“You come to the right place to realize your dream because London is a great and delicate metropolis.”大家就一起会心笑笑，是啊，伦敦是大家公认的世界性大都市呢。

自18世纪以来，伦敦一直是世界上最重要的政治、经济、文化、艺术和娱乐中心之一。现在伦敦人使用的语言总计达到300种，从祖鲁语到中文。英文这种真正意义上的世界语，使来自不同地域、有着不同宗教信仰的人之间的交流成为现实。伦敦人

### ★ realize

vt. 认识到，了解

to realize one's mistake

认识过错

vt. 实现，实行（这个用法大家比较少用）

to realize one's ideal

实现最终目的

The university's mission is to help you to realize your potential.

大学的使命是帮助你开发自己的潜力。

### ★ metropolis

n. 首都，主要都市，大主教教区，大城市

the myriad life of the metropolis

大城市多姿多彩的生活



★ diversity

n. 差异, 多样性  
 maintain our cultural diversity  
 保持我们文化的多元性  
 Diversity is nature to big cities.  
 多样性是城市的天性。

★ stock market

n. 股票市场

★ stock

n. 树干, 库存, 股票, 股份  
 adj. 股票的, 普通的, 常备的  
 stock transaction  
 股票交易

★ market

n. 市场, 销路, 行情  
 vt. 在市场上交易  
 vi. 在市场上买卖  
 single market  
 统一市场  
 secondary market  
 二级市场

热爱自己城市的多样化 (diversity), 并且以此为荣, Phoebe 就很自豪地告诉我: "You can meet people from all over the planet in a truly cosmopolitan metropolis." 移民是伦敦人 "生活方式的一部分", 不管是犹太人、爱尔兰人、亚洲人、加勒比人还是东欧人, 都强化了伦敦作为一个国际化大都市的形象和地位。

上Finance课的时候听教授讲了著名的伦敦金融城 "大爆炸"。"大爆炸" 是指1986年伦敦证券交易所就交易方式等进行的重大改革, 它使伦敦开始放开金融服务领域。现在伦敦拥有大量的国际资本, 大约480多家外国银行在这里开业经营, 外汇日交易量高达6370亿美元, 欧元债券交易量约占全球的70%, 伦敦成了Europe's largest stock market。金融服务业的迅速发展, 使伦敦成为许多人心目中的最佳赚钱场所, 他们纷纷来到这里寻求自己的 "发财梦"。正如有位学者说过的, 在欧洲, 伦敦是 "惟一一个为别人打工还能每年赚上100万英镑的地方" 而且 "大爆炸" 带来了连锁效应, 为除金融服务领域之外的艺术、娱乐等行业提供了更大的自由发展空间。

伦敦不但是英国的缩影, 还是欧洲最大甚至是经济最活跃的城市, 也是英国皇室所在地。作为英国传统文化的一部分, 皇家园林和宫殿, 艺术品珍藏, 皇室大型庆典等构成了伦敦独具特色的皇室旅

Did you know?

Famous international figures who lived or studied in London include Frederic Chopin, Joseph Conrad, Dante Gabriel Rossetti, Sigmund Freud, Karl Marx, Oscar Wilde, Haile Selassie, Mahatma Gandhi and John F. Kennedy.





游。英国文化的另一重要组成部分是艺术，因而伦敦是名副其实的世界艺术之都。引用我教授的话说就是“**Its landscape is instantly recognizable**”。我在以后的篇幅里慢慢跟大家具体介绍各处名胜古迹(historic landmarks)。

不过**The picture is not that rosy**。伦敦的美丽与繁华不言而喻，但与世界其他大城市一样，伦敦也有诸多“城市病”缠身。伦敦基础设施虽说完善，但却严重老化。难怪英国人都说，伦敦是第一世界的城市，第三世界的设施；同时多元化也带来了族群日益分隔、生活成本高昂的问题；另外伦敦每年在吸引大批海外移民的同时，也在大量流失土生土长的专业人士，等等。

但是这些并不影响伦敦作为一个现代、热情、艺术、文化、流行的世界性大都市给我们带来希望，一个好友就在Blog上写到：当在伦敦住久了，外来客的感觉便消失了。走在街上昂首挺胸地穿行于伦敦人之间，会感到很舒服自在。看看周边的人，不同肤色，不同背景，很多人都讲着非地道的英语，原来大家都来自世界各地。全玻璃写字楼在夜晚的灯火中透着迷人的吸引力。办公桌上的计算机、文件夹清晰可见。白领们西装领带地在里面办公。电视上不同肤色的节目主持人、记者们，用标准的英国英语，报道评论英国政府的时政。似乎在这里，不同肤色的伦敦人，都能够以平等的社会身份、平等的公民心，参与社会生活，并为国家出力。伦敦是古老欧洲中的名副其实的国际大都市。这座城市属于全世界，属于每一个来到这里的人。因为，这座历史文化名城焕发着勃勃的现代的生机。不同文化的交融而产生的国际性，让每个人都觉得对未来充满了希望。



★ **recognizable**

*adj.* 可认识的，可辨别的，可公认的，可认知的

Phoebe was barely recognizable as the girl I had known at school.

我几乎认不出Phoebe就是我上学时认识的那个女孩儿。

★ **landmarks**

*n.* 地标，里程碑，划时代的事

I'll take a taxi. Is there any landmark near your building?

我坐出租车去。你公司大楼附近有没有显著的标志？

He made this landmark decision.

他做出了这个划时代的决定。

★ **The picture is not that rosy.**

生活不是全部都是积极的。

★ **picture**

*n.* 画，图画，照片

a picture that pleases the eye

一幅悦目的图画

a picture gallery

图片陈列室

★ **rosy**

*adj.* 蔷薇色的，玫瑰红色的，有希望的

His prospects are rosy.

他的前途光明。